



COMUNIDAD EN ACCIÓN

En esta edición:

Reinauguración de
Oficinas de
Atención al Usuario

Premio
"El Salvador
Rincón Mágico"

Firma de convenios
del FISDL en
Seminario-Taller

Tour Turísticos de
Marzo en El
Salvador

Cabildeo en NY por
Ley de Licencias de
Conducir

Maestría el línea
para Latinos de la
National University

Busque además:

- MEMENTOS DE MURIEL HASBUN
- DONATIVOS Y ESCUELA DE MEDICINA DESDE SAN DIEGO, CALIFORNIA.

Los Angeles, California, como parte del acercamiento con las Organizaciones Salvadoreñas en esa ciudad, organizó en coordinación con el Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, el **Seminario Taller "Proyección Comunitaria: Integrando Esfuerzos por los Salvadoreños"** que se realizó el día 6 de marzo del presente año.

Con dicho evento, se pretende identificar temas de interés común para el desarrollo de nuestra comunidad y generar mecanismos de apoyo para establecer metas en conjunto, impulsando

Salvadoreña nominada para el Parlamento Europeo

Eskilstuna, Suecia.

Luego de haber ganado las elecciones para el Congreso Sueco en septiembre del año pasado, Ana María Lindqvist Arrué ha ganado una nominación para formar parte del Parlamento Europeo.

Skftidningen.nu un medio de información sueca por internet, publicó una entrevista que le fue hecha a Ana María luego de que ganara su postulación al Congreso. En la siguiente traducción de esa entrevista podemos ver los planes que tiene la nueva congresista en vista de ocupar un puesto en el Parlamento Europeo.

Miembro de SKTF Ana María Lindqvist

nominada al Parlamento Europeo

Ana María Lindqvist Arrué, miembro de SKTF, nacida en El Salvador ha llegado lejos. No sólo representa a los socialdemócratas en la Corporación Municipal de Eskilstuna, el 29 de noviembre fue también nominada como candidata a las elecciones parlamentarias europeas a celebrarse en junio del 2004.

A continuación encontrarán la entrevista realizada por el medio electrónico:

¿Porqué quieres ser parlamentaria europea?

Arrué: UE significa variedad. UE tiene que desarrollarse y yo quiero trabajar en ello. El hecho de que muchos países

EL SALVADOREÑISMO DE LA SEMANA.

Achorcholato, da: en lengua salvadoreña se utiliza como adjetivo que significa amodorrado, alicaído.

van a ser nuevos miembros demuestra de que nos encontramos en medio de cambios y yo quiero ser parte de esos cambios. Para mí es importante como
(Continúa en página 3)

Seminario-Taller Comunitario en Los Angeles

Los Angeles, California.

El Consulado General de El Salvador en Los Angeles, California, como parte del acercamiento con las Organizaciones Salvadoreñas en esa ciudad, organizó en coordinación con el Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador, el **Seminario Taller "Proyección Comunitaria: Integrando Esfuerzos por los Salvadoreños"** que se realizó el día 6 de marzo del presente año.

El evento fue presidido por el **Lic. Mauricio Ruano**, Cónsul General y contó con la presencia del **Dr. Mario Roger Hernández**, Director General de Atención a las Comunidades en el Exterior y la **Lic. Roxa-**

(Continúa en página 6)



Gráfica de la inauguración del evento

Programa de Maestría en línea de la National University

San Diego, California.

(HISPANIC PR WIRE - BUSINESS WIRE)--20 de febrero del 2004--
National University, una de las universidades privadas no lucrativas líderes de California, lanzará su programa de Maestría en Administración de Empresas Ejecutiva EN ESPAÑOL, a principios del verano que viene.

"Con la traducción del material de nuestro curso completo estaremos trabajando para servir a un mercado enorme, y sin embargo subatendido, en el ámbito nacional e internacional", manifestó el Dr. Thomas Green, decano interino de la Facultad de Administración de Empresas e Información de la National University. Añadió que **un alto volumen de oportunidades y transacciones comerciales que surgen en California y América Latina demandan una fuerza laboral de profesionales hispanoparlantes con educación superior capaces de liderar las relaciones comerciales internacionales y el comercio global.**

National University, un líder de educación en línea con 10 años de experiencia en aprendizaje

basado en Internet y una de las bibliotecas electrónicas más amplias en educación superior, actualmente ofrece 26 programas de títulos acreditados y más de 300 cursos en línea. En los últimos tres años su índice de matrículas aumentó en casi un 500 por ciento.

La Universidad con sede en San Diego se dedica principalmente a trabajar con estudiantes adultos. Su formato basado en un curso por mes, permite que los empleados del sector de administración puedan obtener un título universitario a un ritmo más rápido, mientras trabajan a tiempo completo.

El formato accesible de la National University atrae a uno de los cuerpos estudiantiles más diversos en la educación superior en Estados Unidos. **Ocupa el primer lugar en California en conferir maestrías a hispanos y el primer lugar en toda la nación en la concesión de maestrías en ciencias de ingeniería y computación a hispanos.**

Según la encuesta sobre aprendizaje en línea Soloan 2003, una mayoría de las instituciones de

educación superior (57 por ciento), concuerda que el aprendizaje en línea está al mismo nivel que el tradicional, que ofrece instrucción de persona a persona en las salas de clase. La encuesta también reporta que cerca de tres de cada cuatro líderes académicos consideran que aprender en línea puede ser mejor que el aprendizaje en el ambiente tradicional de las salas de clase dentro de los próximos tres años. Algunos hallazgos adicionales:

- El ochenta por ciento de todas las instituciones de educación superior ofrecen por lo menos un curso completo o en combinación en línea.
- El 34 por ciento de las instituciones ofrece programas completos de títulos en línea.

Para mayor información con respecto al programa de Maestría Ejecutiva en Administración de Empresas en español de la National University, comuníquese con Hoyt Smith, director de relaciones públicas al teléfono: (858) 642-8111.



El sitio en Internet de la National University es: www.nu.edu

Ocupa el primer lugar en California en conferir maestrías a hispanos y el primer lugar en toda la nación en la concesión de maestrías en ciencias de ingeniería y computación a hispanos.

Defining the Future
of Higher Education
for Adult Learners

Reinauguración de Oficinas de Atención al Usuario

San Salvador, S. S.

La Ministra de Relaciones Exteriores, Lic. María Eugenia Brizuela de Avila reinauguró el pasado 16 de febrero las nuevas instalaciones y servicios de atención al usuario que brinda la Dirección General del Servicio Exterior en Cancillería.

Los servicios se brindan en un **horario contínuo de 8:00 de la mañana a 4:00 de la tarde sin cerrar al mediodía**, y se ubican en **Final 17 Avenida Norte, Edificio 4, 1er Nivel, Centro de Gobierno, contiguo a la Asamblea Legislativa** donde para cualquier consulta se dispondrá de los teléfonos (503) 281-1335 y 271-1098 y el uso del buzón electrónico de **sugerencias** en opina@rree.gob.sv.

Los servicios que Cancillería ofrece son registros de matrimonios, nacimientos y defunciones

de salvadoreños en el exterior; legalización de documentos como auténticas y apostillas; y asistencia humanitaria como repatriaciones, visas humanitarias, demandas de cuotas alimenticias, entre otros.

También se ha creado la Unidad de Procesamiento de Trámites, que permitirá reducir tiempos de espera a los usuarios tanto en la sede como los provenientes del servicio exterior.

En el mes de octubre del año recién pasado se descentralizaron los servicios al interior del país iniciando en Santa Ana donde se atiende al usuario de manera ágil y oportuna ya que todos los trámites se entregan el mismo día.

Estos servicios se facilitan a la población siguiendo con los objetivos de la

Política Exterior, la cual busca satisfacer la necesidad de los salvadoreños.

Actualmente, la Dirección General del Servicio Exterior en San Salvador, atiende a una población diaria de 140 personas por lo que se espera lograr la atención de una mayor cantidad de salvadoreños en un ambiente más cómodo, ágil y agradable para ellos.

El pasado 16 de febrero se reinaugaron las nuevas instalaciones y servicios de atención al usuario que brinda la Dirección General del Servicio Exterior en Cancillería.



Gráfica de las nuevas instalaciones.
Foto cortesía de "Buenas Noticias"

Salvadoreña nominada...

Eskilstuna, Suecia

(Viene de página principal)
inmigrante y mujer. Los jóvenes en Suecia tenemos que asumir nuestra responsabilidad y pensar un poco más en lo nacional. Tenemos muchas posibilidades de trabajar y estudiar en el extranjero.

¿Con qué crees que puedes contribuir?

AMLA: Mucho. Me preocupo por el futuro de Suecia y creo en el

pueblo. En el Parlamento Europeo se discute no sólo sobre pepinos curvos y aunque la UE se sienta lejos de Sörmland y Suecia, somos parte de ella. Todas las decisiones que se toman dentro de la UE influyen en nuestras vidas. Alguien tiene que preocuparse del futuro de nuestros hijos y ese futuro está dentro de la Unión Europea. La gente, a menudo, tiene miedo a lo desconocido pero la UE ya no es un ente

desconocido.

¿Cuáles asuntos crees que son los más importantes a discutir dentro del Parlamento Europeo?

AMLA: La variedad, el desempleo, el internacionalismo, la democracia, la política de inmigraciones y los asuntos sindicales.

¿Y cuáles son los asuntos sindicales más

(Continúa en página 4)



Ana María en compañía de Mona Sahlin, Ministra Sueca

Salvadoreña nominada...

Eskilstuna, Suecia

(Viene de página 3)

importantes?

AMLA: La política de inmigración y los convenios colectivos, los cuales yo quiero conservar.

¿Cuáles son los asuntos más cercanos a tu corazón?

AMLA: El futuro de la UE. La UE debe renovarse, la globalización, la igualdad y el crecimiento económico.

¿Cómo crees que se te recibirá en caso de ser elegida partiendo de que la mayoría de parlamentarios son mayores de edad/viejos?

AMLA: Creo que se me recibiría bien, sé la lengua, quiero aprender y además soy inmigrante. Un instructor/mentor me haría bien, el 50% de parte de él más el 50% de curiosidad de mi parte harían una buena pareja.

¿Cómo ves la membresía de Suecia en la UE después de que votamos por seguir fuera del mecanismo económico, UME?

AMLA: Me siento

desilusionada porque elegimos seguir fuera del mecanismo. Nosotros, los suecos necesitamos más conocimiento y hablar sobre la Unión Europea. Por supuesto que existen desventajas, he visitado 20 países en 3 años, lo cual me facilita poder hacer comparaciones con Suecia y sé que lo que tenemos y hemos construido aquí es bueno. Es cuestión de mantener esto y pensar en nuestro futuro y por eso es importante nuestra participación en la UE, es allí donde está nuestro futuro.

¿Qué has hecho después de las elecciones del 2002?

AMLA: He trabajado con un proyecto para jóvenes desocupados en Västerås y los he mandado a prácticas a diferentes países, por ejemplo, Francia, España, Italia y los Estados Unidos. He sido elegida suplente en la Corporación Municipal y además he trabajado como Coordinador Regional de la campaña "Si al Euro".

También tengo un puesto

en la Comisión de Servicio de Salvamento de Eskilstuna y esto ha sido estupendo!

¿Porqué ha sido estupendo?

AMLA: Porque me gusta hacer que ciertos asuntos se discutan. La política no solo trata de estar sentado, sino de hacer que la gente haga algo y tratar de influir de una manera positiva.

¿Tú estás en el puesto número 25, cómo ves tus posibilidades de ser elegida?

A M L A : L o s socialdemócratas no tienen muchas plazas, se trata solamente de 12. No sé realmente cuáles son mis posibilidades pero yo veo esto como un gran reto y me siento orgullosa de haber sido nominada. Yo no he nacido aquí aunque soy ciudadana sueca. Me pondría triste de no ser elegida pero siempre voy a tener la esperanza y los sueños. No suelo tener fronteras así que creo que siempre hay algo que yo pueda hacer.



Afiche de la anterior campaña interna en la cual Ana María resultó vencedora

"UE significa variedad. UE tiene que desarrollarse y yo quiero trabajar en ello. El hecho de que muchos países van a ser nuevos miembros demuestra de que nos encontramos en medio de cambios y yo quiero ser parte de esos cambios. Para mí es importante como inmigrante y mujer".

(Ana María Lindqvist Arrué)

Se instituye el premio "El Salvador un Rincón Mágico"

San Salvador, S. S.

El pasado 26 de febrero se realizó en Washington la entrega de la primera edición del premio "El Salvador un Rincón Mágico", como una forma de reconocer a todas aquellas personas destacadas que no sólo han apoyado a los salvadoreños en Estados

Unidos, sino que también han puesto en alto el nombre de El Salvador en dicha nación. El premio fue otorgado por el Banco Agrícola.

En esta primera edición los galardonados son el **Padre Eugenio Hoyos**, por su colaboración al desarrollo de la

comunidad salvadoreña en Estados Unidos y **Carlos "El Famoso" Hernández** por ser el salvadoreño más destacado en dicho país.

El galardón se entregará anualmente como una forma de reafirmar el compromiso del Banco

(Continúa en página 5)



Padre Eugenio Hoyos

Se instituye el premio...

San Salvador, S. S.

(Viene de página 4)

Agrícola con la comunidad salvadoreña a la que sirve, tanto dentro como fuera del territorio nacional; el premio fue entregado en Washington, D.C. por el Presidente del Banco, Rodolfo Schildknecht.

El jurado que tuvo a su cargo la evaluación de perfiles estuvo conformado por José Roberto Dutriz, Director Ejecutivo de La Prensa Gráfica; Fabricio Altamirano, Director Ejecutivo de El Diario de Hoy; Rodolfo Schildknecht, Presidente del Banco Agrícola; René León, Embajador de El

Salvador en Washington D.C. y Juan Carlos Esersky, Vicepresidente de Telecorporación Salvadoreña.

Por otro lado, es importante mencionar que **el Banco Agrícola firmará un convenio para echar a andar el programa "Manos Unidas por El Salvador", el cual desarrollará en conjunto con la Fundación Panamericana para el Desarrollo (FUPAD).** Dicho programa es un acuerdo de donación suscrito para mejorar las condiciones de vida de las comunidades en El

Salvador, a través del incremento de oportunidades de empleo e ingresos familiares, actividades de capacitación, mejoras en la infraestructura educativa y desarrollo agrícola sostenible.

La forma establecida para que dicho acuerdo se cumpla será mediante la asignación de un porcentaje de cada envío de remesa familiar a un "Fondo de ayuda", de modo que por cada dólar donado por Banco Agrícola FUPAD entregue otro dólar proveniente de un organismo donante.



Carlos "El Famoso" Hernández

MEMENTOS de Muriel Hasbún

Washington, D. C.

Seleccionada para representar a El Salvador en la Bienal de Venecia 2003, Muriel Hasbún crea frecuentemente fotografías emocionalmente complejas. Hasbún da vuelta a la fotografía y la utiliza como medio para explorar aplicaciones, la identidad personal, la memoria y la herencia nacional, étnica y religiosa.

Una mujer de herencia Judía y Palestina utiliza sus antecedentes familiares como inspiración. *"Mis fotografías son un proceso de síntesis y una re-creación. A través de ellas el pasado y el presente se entrelazan en una renovada configuración de textura y de la trayectoria en la cual defino y expreso*

mi experiencia" Según comenta Hasbún.

Su exposición titulada MEMENTOS (Recuerdo) incluye más de 50 fotografías y se divide en dos secciones: "Dos Partes" de Santos y Sombras (Saints and Shadows) y "Protegida" de tres partes (Watched Over).

En la primera serie, Hasbún explora la identidad de su familia paternal como cristianos-palestinos que viven en El Salvador. La artista también remonta las experiencias de su familia maternal en Francia y Polonia durante el Holocausto. En Protegida, Hasbún se centra en las memorias de su tía abuela. Expresa su ocupación a través de la

fotografía combinadas con los extractos de la correspondencia escrita durante la guerra. La serie continúa con las imágenes inspiradas por los recuerdos de su madre, de sus lecciones del ballet clásico de su infancia y el sonido del Ave María mientras se ocultaba de los nazis y de sus colaboradores en una aldea rural en Vichy, Francia durante la Segunda Guerra Mundial. Las tres partes de la serie de Protegida incorporan el sonido con la instalación, apoyando pasos de oratoria y canto para evocar emociones.

Usando técnicas de la impresión múltiple en el cuarto oscuro para crear un collage como efecto, Hasbún sobrepone las

(Continúa en página 6)

"Mis fotografías son un proceso de síntesis y una re-creación. A través de ellas el pasado y el presente se entrelazan en una renovada configuración de textura y de la trayectoria en la cual defino y expreso mi experiencia"

(Muriel Hasbún).



Muriel Hasbún

Seminario-Taller Comunitario...

Los Angeles, California.

(Viene de página principal)

na Abrego, Directora de Asuntos Comunitarios.

Por su parte, la actividad fue facilitada por el consultor externo, **Lic. Roberto Figueroa**, experto en procesos organizacionales y de planificación, contando a su vez con la participación de la **Lic. Sandra de Barraza**, Directora de la Comisión Nacional de Desarrollo, coordinadora del Plan de Nación de la República de El Salvador.

Al Seminario Taller fueron invitados a participar varios representantes de las diferentes organizaciones comunitarias salvadoreñas de esa jurisdicción.

El acto inaugural y desarrollo del evento tuvo lugar a partir de las 8:00 a. m. en el Salón Sunset del Hotel Radisson Wilshire, de Los Angeles, California.

Por otro lado el FISDL, formalizó cuatro proyectos de cooperación para el desarrollo de infraestructura social de diferentes municipios de El Salvador, por medio de la firma de Convenios.

Para el acto, se contó con la presencia del Licenciado Miguel Angel Siman, Presidente del FISDL, el Cónsul General en Los Angeles y el Director General de Atención a la Comunidad en el Exterior,

como Testigos de Honor.

Los convenios se firmaron con los comités salvadoreños: Visión Chalateca, Fraternidad Salvadoreña pro Guazapa, CASAN y Chalatecos Unidos pro La Laguna.

Los convenios plantean el financiamiento compartido entre el Gobierno Central de El Salvador, los Gobiernos Municipales y las comunidades de salvadoreños en el exterior; para la construcción de: un Parque Recreativo y Ecológico, 2 Sistemas de Agua Potable y 1 Saneamiento Básico, además de la construcción de un Complejo Deportivo.



Presentación del Lic. Miguel Angel Simán

MEMENTOS de Muriel Hasbún

Washington, D. C.

(Viene de página 5)

imágenes múltiples y texto, una encima de otra. Las impresiones y montaje de su trabajo lo hace en materiales personalmente significativos y poco convencionales tales como linos de la familia y marcos desechados de la ventana, alterando químicamente el color de sus fotografías para implicar el paso del tiempo.

Según comenta el curador Paul Roth de la Asociación de Curadores de Fotografía y Arte Medio del Corcoran, "El trabajo de Hasbún, refleja su excavación arqueológica del pasado distante de su familia. Combinando los recuerdos de sus parientes con un sentido frecuente

de pérdida. Sus fotografías superan la amnesia generacional para hacer el pasado vital de nuevo".

Muriel Hasbún es coordinadora del programa de arte fino de fotografía de la Universidad de Corcoran. Hija de padre salvadoreño con parientes Católicos-Palestinos y nacidos en Francia e hija de madre polaco-judía. Nació y creció en El Salvador. Actualmente vive y trabaja en Washington, DC.

La exposición RECUERDO de Muriel Hasbún es organizada por la Galería de Arte Corcoran inaugurada el pasado 06 de marzo permaneciendo

hasta el día 07 de junio.

La Galería Corcoran es una institución privada fundada en 1869 como el primer Museo de Arte de Washington. Se destaca internacionalmente por sus distinguidas colecciones del arte histórico y moderno americano, así como por la pintura europea, la escultura, la fotografía y artes decorativas.

La Galería Corcoran está ubicada en New York Avenue and 17th Street, NW, Washington, DC, y se encuentra abierta todos los días (excepto los martes) de 10:00 am a 5:00 pm, los jueves hasta las 9:00 pm.

Mayor información en tels: (202) 639-1700 y 800 o en: www.corcoran.org.



Algunas de las obras de la exposición

Tours turísticos durante Marzo

San Salvador, S. S.

Preparándonos para Semana Santa, EDGA Tours nos informa de sus nuevas actividades programadas para el mes de marzo:

Domingo 14 de Marzo

Parque Nacional El Imposible, Dpto. de Ahuachapan.
Hora de salida: 6:00 am.
Incluye: Transporte, Ingreso a Parque, Servicio de guías
Fecha Limite para reservaciones: Martes 9 de marzo /04

Sábado 20 de Marzo

Paseo Turístico Cerro Pital, Caminata opcional de 3

kms., Dpto. de Chalatenango
Hora de salida: 06:00 am.
Incluye: Transporte, Ingreso al Cerro, Servicio de Guías.

Sábado 27 y Domingo 28

Campamento Turístico "Ruta de la Paz", recorriendo Museo de la Revolución, Cerro Perquin, Acampando en Llano del Muerto, chapuzón en Poza El Perol y caminata a Río Negro., Dpto. de Morazán.
Hora de salida: 8:00 am.
Incluye: Transporte, Ingreso a sitios a visitar, Guías.
Fecha Limite para

reservaciones: Miércoles 24 de marzo/04

En todos los viajes el Punto de reunión será el Centro Comercial La Campana (Entre Torre Telefónica y Nash)

** Servicio a domicilio Zona metropolitana y Santa Tecla/ Merliot

Si desea mayor información puede llamar a los teléfonos de EDGA Tours El Salvador (503) 290-1775/235-3788/756-0810/756-0706 o escribir a edgatours@hotmail.com www.elsalvadormagazine.com



Cuando venga a El Salvador no deje de visitar nuestras bellezas naturales.

Cabildeo en NY por Ley de Licencias de Conducir.

Long Island, Nueva York

La moción ya está en la asamblea estatal desde hace cuatro años y será punto de agenda para el 2004.

Una comitiva de salvadoreños representantes de diferentes organizaciones sin fines de lucro viajó a Albany, capital del Estado de Nueva York, para reunirse con más de una docena de Congresistas de ese Estado, con el fin de buscar el apoyo a una ley que permitiría que los indocumentados obtengan la licencia de conducir con solo presentar el pasaporte vigente más el número de registro tributario.

El cabildeo político es necesario para que la ley tome fuerza, sea discutida y aprobada en el seno del comité de transportación de la Asamblea. Si eso es posible, la moción entraría

a votación en el pleno legislativo del estado de Nueva York.

Los compatriotas de la Alianza Salvadoreña Americana, Cámara de Comercio Salvadoreña U. S. A., Coalición Latinoamericana de Long Island y la Asociación de Salvadoreños de Long Island encabezados por el Cónsul General en la isla, Luis Montes Brito, visitaron a Asambleístas y Senadores entre ellos Adam Clayton Powell, José Peralta, Harvey Weisenberg, Thomas Alfano, John W. Lavelle, Thomas Alfano, Robert Cook y Will Barclay. El asambleísta Will Barclay quien mostró su especial simpatía por la comunidad salvadoreña, es hijo del actual Embajador de Estados Unidos en El Salvador, Douglas Barclay. El asambleísta

Barclay, manifestó que procura mantenerse enterado de la situación de los salvadoreños ya que lee diariamente por internet los diferentes periódicos de El Salvador.

CIFRAS. En el Estado de Nueva York, según el censo del 2000 hay 2,870,718 hispanos que representan el 15.1% del total de la población del estado. A nivel nacional se estima la cifra de hispanos en cerca de 36 millones de personas. Por otro lado la cantidad de indocumentados de todas las razas y orígenes se calculan en 11 millones en todo el ancho de Estados Unidos, de los cuales se estima que más de 1.1 millones radican en Nueva York. De aprobarse la ley se calcula, que las arcas del Estado de Nueva York tendrían ingresos

(Continúa en página 8)



**Luis Montes Brito
Cónsul General en
Long Island**

Cabildeo en NY por Ley...

Long Island, Nueva York

(Viene de página 7)

aproximados por emitir estas licencias en \$46,197,649. Igual cantidad por los permisos de conducir previo a la licencia, más una cantidad de casi dos millones de dólares por las identificaciones estatales para aquellas personas que no manejan, lo que generaría un total de \$94,106,321. El estimado no contempla el costo de las placas, lo que significaría más recursos para el Departamento de Motores y Vehículos.

De la misma manera esta ley generaría por el efecto dominó una inyección de capital para el sector de seguros, hipotecas, así como en la industria automotriz (lugares de venta de vehículos) repuestos, gasolineras, etc.

También abonará en aspectos como el combate al terrorismo y la seguridad interna de Estados Unidos al tener una plena identificación de la población, obteniendo las huellas digitales, direcciones y demás datos que se exigen para obtener el documento. A la vez será más eficaz el control de pago de impuestos, combate al crimen y la responsabilidad de accidentes. También se espera que la cantidad que el estado paga por accidentados de tránsito, donde los responsables huyen, disminuya de los \$40 millones anuales actuales que paga en estos casos.

Con las licencias de conducir 1,140,683

inmigrantes se beneficiarán, ya que podrían transportar a sus hijos a la escuela o al médico y manejar hasta su lugar de trabajo. Muchos tienen que viajar largas distancias y se arriesgan al hacerlo sin licencias.

ANTECEDENTES. En abril del 2003 el consulado salvadoreño de Long Island junto a un grupo de representantes de organizaciones pro inmigrantes y el asambleísta Philip Ramos y entregaron a la Asamblea Legislativa del Estado de Nueva York, una petición para que se reactivara la moción de ley presentada por el asambleísta Félix Ortiz hace cuatro años y que había sido archivada.

La iniciativa ayudaría a los compatriotas ilegales que no califican para obtener un permiso de conducir y que por lo tanto se ven obligados por necesidad a conducir sin el documento, violando las leyes de tránsito.

Iniciativas similares de ley ya han sido votadas en contra en los estados de Virginia y California, sin embargo en este estado se tiene confianza de que se podrá llegar más allá que en los otros lugares.

"El Departamento de Motores y Vehículos del Estado de Nueva York tiene un listado de documentos que son aceptados por ellos para tramitar licencias de conducir o identificaciones estatales y a esos se les asignan puntos, actualmente el pasaporte del país de origen no está

considerado para los extranjeros", dijo el Cónsul Montes Brito.

Brito sostiene que *"El Salvador en materia de documentación, es uno de los países más avanzados, por lo que los documentos que los salvadoreños presentan tienen la garantía y seguridad de una plena y debida identificación del portador"* sentenció.

Hay optimismo para que la ley se apruebe, el cual se basa en que hoy en día hay una mayor atención hacia la comunidad hispana, tanto así que en el 2003 se logró obtener por votación unánime la declaración del Día del Centroamericano en el Estado de Nueva York. Gestión realizada por la comunidad salvadoreña, además se estima que si esta propuesta de ley no tuviera alguna probabilidad de éxito no la hubieran sacado del archivo.



Comitiva con el Asambleísta Adam Clayton Powell (Traje claro a la derecha)

"El Salvador en materia de documentación, es uno de los países más avanzados, por lo que los documentos que los salvadoreños presentan tienen la garantía y seguridad de una plena y debida identificación del portador"

(Luis Montes Brito)



Delegación salvadoreña con Asambleísta Thomas Alfano

Ministerio de Relaciones Exteriores

Dirección General de Atención a la Comunidad en el Exterior

Final 17 Av. Nte., Edif. 4, 1er. Nivel,
Centro de Gobierno, San Salvador, S. S.,
El Salvador, Centroamérica.

Tel.: (503) 231-1088

Fax: (503) 231-1312

E-mail: comunidades@rree.gob.sv

Directorio:

Mario Roger Hernández
Director General
mhernand@rree.gob.sv

Roxana Patricia Abrego
Directora de Asuntos Comunitarios
rabrego@rree.gob.sv

Tirso Alberto Sermeño
Director de Asuntos Económicos y Negocios Internacionales
tsermeno@rree.gob.sv

¡¡¡BÚSQUENOS EN LA WEB!!!
WWW.COMUNIDADES.GOB.SV



Equipo de redacción de la presente edición:

Ana Guadalupe Rivas
acomunidad@rree.gob.sv
Nancy Bautista
pcomunidad@rree.gob.sv
Carlos Pastrana Palomo
cpastrana@rree.gob.sv

Revisión de redacción, imágenes y edición web:

Carlos Pastrana Palomo

Revisión de contenidos:

Mario Roger Hernández
Roxana Patricia Abrego
Tirso Alberto Sermeño
Carlos Pastrana Palomo

Donativos y Escuela de Medicina desde San Diego

San Diego, California

El Cónsul Honorario en San Diego, California: Sr. Harvey Alexander Smith, informó recientemente sobre algunas de las actividades y proyectos que tiene programado el consulado para contribuir a solventar las necesidades de los salvadoreños

dentro y fuera de El Salvador.

Entre las actividades se encuentran: **gestión de donativos con los Jefes de los Departamentos de Bomberos de los Condados de Orange y Riverside**, solicitando equipo hazmat, turn-out-gear, entre otros, utilizado por estos, con el objetivo que **lo recolectado sea donado al Departamento de Bomberos de San Salvador** para un mejor equipamiento del mismo.

Por otro lado, en San Diego, California se realizará una **Reunión de Cónsules Honorarios de EEUU, Canadá y México** la cual se llevará a cabo **del 29 de abril al 02 de mayo**, en la que se espera participar.

También, se está organizando un par de **conciertos en homenaje al inolvidable cantante mexicano e idolo de todos los tiempos: Pedro Infante, durante el mes de Julio**.

Estos conciertos están siendo organizados junto con Armando Infante, hijo del cantante y **serán a beneficio del Teatro Municipal de Santa Ana, APACULSA y la Casa-Museo Alejandro Cotto en Suchitoto**.

Asimismo, se están coordinando esfuerzos con los directores de las Escuelas de Medicina de las Islas del Caribe como Saba, Nevis y Belice para la construcción de una Escuela de Medicina en la República de El Salvador, ya sea en los Departamentos de La Unión o San Miguel, ambos de la zona oriental del país, una zona con altos niveles de pobreza y menor desarrollo.



Ubicación de San Diego



www.comunidades.gob.sv

[Más información en](#)

comunidades@rree.gob.sv

MISIONES DIPLOMATICAS Y CONSULARES DE EL SALVADOR EN EL MUNDO

CANADA

Ottawa, Ontario
Montreal, Quebec
Toronto, Ontario
Vancouver, Colombia
Británica

COSTA RICA

GUATEMALA

HONDURAS

Tegucigalpa
San Pedro Sula

VENEZUELA

ALEMANIA

BELGICA

ESPAÑA

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Boston, Massachusetts
Chicago, Illinois
Dallas, Texas
Houston, Texas
Las Vegas, Nevada
Long Island, Nueva York
Los Angeles, California
Manhattan, Nueva York
Miami, Florida
San Francisco, California
Washington, D. C.

NICARAGUA

Chinandega
Managua

FRANCIA

ITALIA

Milán
Roma

PANAMA

DOMINICANA

ARGENTINA

BRASIL

Brasilia, D. F.
Salvador, Bahía

REINO UNIDO

SANTA SEDE

SUECIA

COREA

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

México, D. F.
Monterrey, Nuevo León
Tapachula, Chiapas

COLOMBIA

ECUADOR

PERU

URUGUAY

ISRAEL

JAPON

TAIWAN

BELICE